



PRESSE D'ATELIER 20 T

REF. 10521

Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine

Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation



1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.** Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
3. **Tenir compte du milieu de travail.** Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser en présence de produits corrosifs, de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exemptes de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.** La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.** Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.** Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures de sécurité, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation de la presse.
9. **Maintenir un bon appui.** Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.** Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.** Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées.** Avant chaque utilisation, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
13. **Ne pas modifier la machine.** Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine. L'usage d'accessoires autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.

14. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.** Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Instructions particulières de sécurité

1. Lire et comprendre le manuel de sécurité et tous manuels joints.
2. Le non-respect des instructions suivantes peut provoquer des blessures sérieuses ou la mort.
3. La capacité maximale de cette presse est 20 t. Ne pas l'utiliser pour une capacité supérieure.
4. Installer cette presse sur une surface stable, horizontale, sèche et non glissante. Cette surface doit pouvoir supporter une pression équivalente à la capacité max de la presse (surface en dure).
5. Vérifier que les écrous et boulons sont suffisamment serrés avant d'utiliser la presse.
6. S'assurer que la pièce à travailler est sécurisée et bien centrée sur la plaque de support de la presse.
7. Avant la maintenance des éléments sous pression de la machine, il est **OBLIGATOIRE** de réduire la pression dans le système : **NE PAS** frapper, serrer ou transférer jusqu'à ce qu'il soit hors pression.
8. Quand il est nécessaire d'échanger la matrice après utilisation, les opérateurs doivent porter des gants ou utiliser des outils pour éviter d'être blessés.
9. Les travaux périodes d'inspections ou de maintenance doivent être réalisés par deux personnes ou plus.
10. Mettre en évidence sur l'équipement un symbole reconnu et compris par tous lors des opérations d'inspection et de maintenance.
11. Afficher une liste des numéros d'urgence près de l'emplacement de travail.
12. Connaître les actions à réaliser en cas d'urgence (se reporter aux procédures pour les situations d'urgence) : connaître l'emplacement du kit de premiers secours et de l'extincteur
13. Prévenir les personnels dans l'environnement de la machine pendant les opérations d'inspection et de maintenance.
14. Utiliser toujours les outils à main et gabarits adaptés durant l'inspection et la maintenance. Avant d'actionner la machine, vérifier que tous les outils à main ou gabarits sont retirés de la machine. Pour votre sécurité, **NE JAMAIS** essayer de les enlever pendant le fonctionnement de la machine : mettre en **SECURITE EN PREMIER**.
15. S'assurer, lors du fonctionnement, que l'opérateur porte les équipements individuels de sécurité : gants, casque, chaussure, protection auditive,...
16. Pour éviter les lésions dorsales, les pièces lourdes (ou les unités), doivent être déplacées par deux personnes ou davantage, ou à l'aide de moyens de manutention adaptés.
17. Avant d'actionner la machine, prévenir les personnes environnantes.
18. Faire attention à ne pas être pincé par des pièces en mouvement.
19. Utiliser un **SUPPORT UNIQUE**, adapté pour l'outil, et le placer en position correcte.
20. **NE PAS** utiliser la presse pour comprimer le ressort ou tout autre élément qui pourrait se dégager et causer un danger potentiel. Ne jamais se placer directement en face de la presse chargée. Ne jamais laisser la presse chargée sans surveillance.
21. Éviter de mélanger différents types d'huile lors de l'ajout de l'huile hydraulique (qualité huile pour cric hydraulique). Ne pas utiliser de liquide de frein ou tout autre liquide impropre.

NOTE: Arrêter immédiatement d'actionner la machine si elle ne fonctionne pas correctement. Contacter le soutien technique qualifié pour la réparation. L'équipement ne doit pas être actionné sans validation du soutien technique.

ATTENTION: les instructions, précautions et avertissements présentés dans ce manuel d'instruction ne peuvent pas couvrir toutes les situations possibles qui peuvent survenir. Faire preuve de bon sens et de prudence.

1.3. Symboles d'avertissement



Risques
d'écrasement



Lire le
manuel
d'instruction



Protection
obligatoire du
corps.



Risque de
projections



Protection
obligatoire
des mains



Protection
Auditive



Danger



Protection
obligatoire
de la tête



Protection
obligatoire des
pieds



Consulter le manuel technique pour les
procédures appropriées d'entretien.



Protection
Oculaire

2. Présentation

Les machines décrites sont prévues pour la production de machines et l'assemblage de pièces de rechange. Elle est employée pour serrer, mettre à la taille, assembler, riveter de petites pièces et pas pour d'autre usage.

2.1. Caractéristiques techniques

REF. 10521			
Capacité	20T	Plage de fonctionnement	0~955 mm
Course	185 mm	Dimensions	1778 x 840 x 710 mm
Température de fonctionnement	-5°C to +40°C	Poids (NW/GW)	111,2 / 114,2 kg
Température de stockage	-25°C to +55°C		

2.2. Conditions environnementales

- Température de fonctionnement : -5°C à 40°C.
- Température de stockage : -25°C à 55°C.
- Température de transport : -25°C à 70°C.
- Lumière ambiante > 300 LUX ; Bruit < 85 dB(C).

La machine doit être installée à une altitude maximale de 1000m, avec une humidité relative au maximum de 85% à 40°C sans condensation, dans une atmosphère non-inflammable, sans poussière et corrosif.

3. Installation

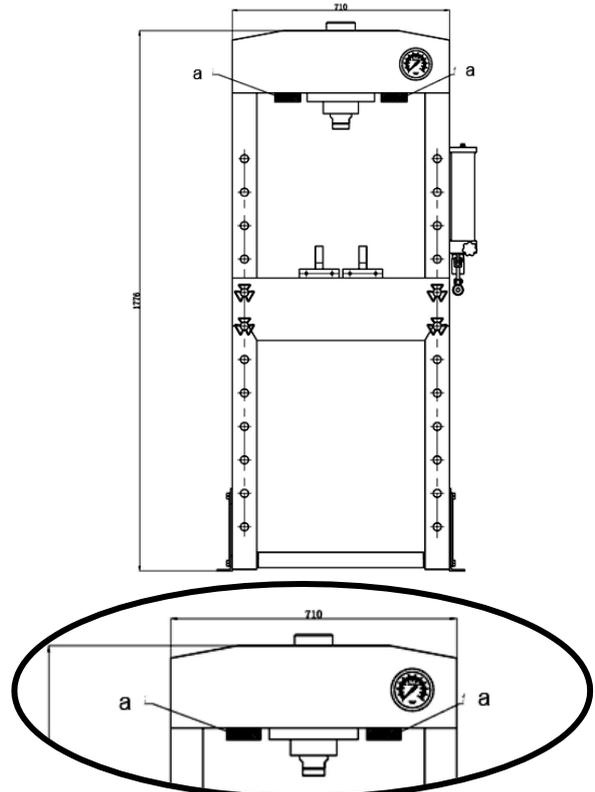


AVERTISSEMENT ! L'installation, le fonctionnement et la maintenance de l'équipement doit être effectués par du personnel qualifié. Une personne qualifiée est quelqu'un de techniquement compétent et au courant de toutes les informations et pratiques en matière de sécurité sur l'installation, le fonctionnement et la maintenance de cet équipement ainsi que des risques encourus.

3.1. Transport préparation avant utilisation

Les unités sont généralement trop lourdes pour être déplacées à la main. Utiliser par conséquent un équipement adapté de transport et de levage. Les poids et les dimensions de cette machine sont indiqués sur l'étiquette.

Pendant le déplacement de la machine, utiliser l'équipement de levage approprié et respecter les instructions suivantes.

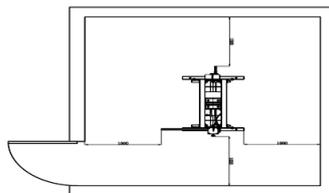


a- Positionnement des fourches du chariot élévateur

3.2. Conditions de la zone de travail

Les utilisateurs doivent fournir assez d'espace pour la machine et l'environnement doit être propre, non inflammable, non corrosif et sans poussière.

Un espace de travail de 1m doit être maintenu libre devant et derrière la machine lors qu'il du fonctionnement de sorte qu'elle soit toujours facilement accessible.



3.3. Déballage et contrôle

A l'ouverture de l'emballage, utiliser les outils appropriés, porter une tenue de protection, des gants et

casque de sûreté.

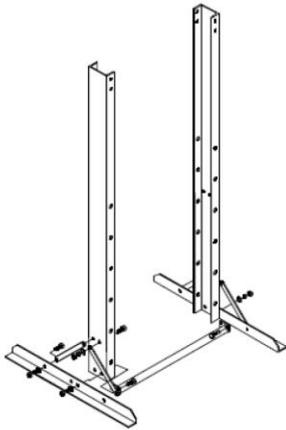
S'assure que le produit et les éléments dans la boîte sont complets et identiques à la liste des pièces. Sinon, contacter votre fournisseur.

L'emballage de ces machines se compose d'un film PVC et d'une caisse de bois. Le traitement approprié de l'emballage est la responsabilité du client.

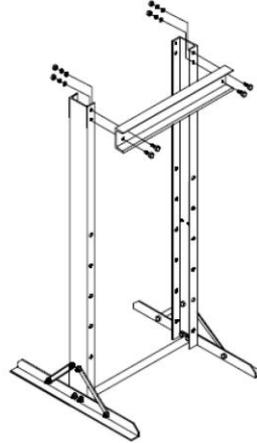
3.4. Montage

Se référer à la vue éclatée. Disposer toutes les pièces à assembler en face de vous avant de commencer.

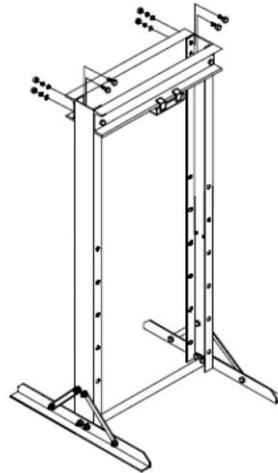
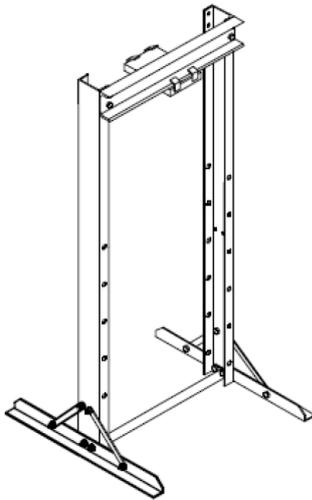
Etape 1 : Fixer la section de base (21) au pilier gauche et à la traverse inférieure (26) au moyen des boulons (25), rondelles (22), rondelles (23) et écrous (24). Réaliser la même chose pour le côté gauche.



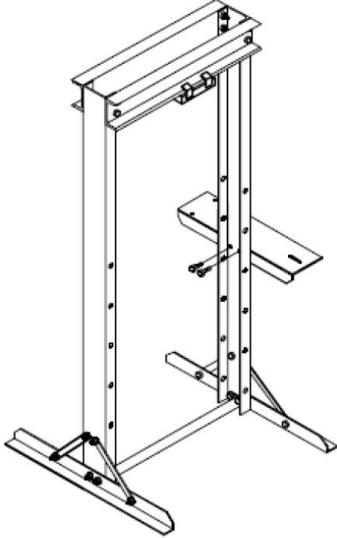
Etape 2 : Mettre le bâti de la presse dans une position verticale. Fixer la barre transversale supérieure (10) aux piliers gauche et droite (20) à l'aide des vis (9), rondelles (13), rondelles (12) et écrous (11).



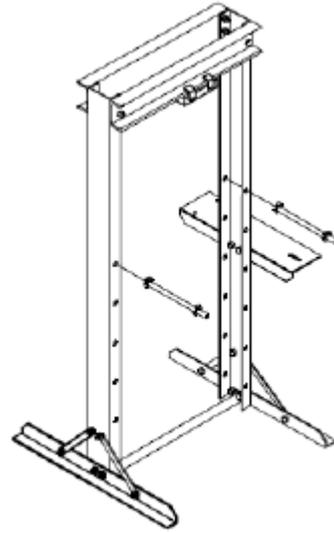
Etape 3 : Mettre l'autre traverse supérieure en position et insérer le plateau inférieur (7) aux deux poutres transversales supérieures en même temps. Fixer cette traverse à l'aide des vis (9), rondelles (13), rondelles (12) et écrous (11).



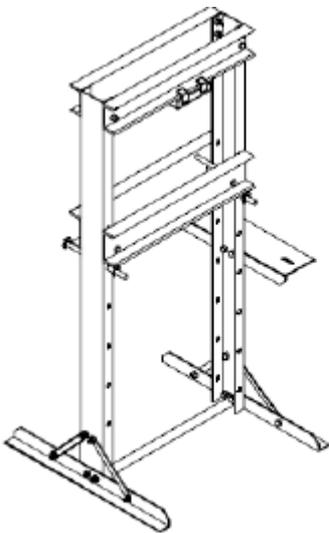
Etape 4 : Fixer la plaque de réglage (31) à droite à l'aide des boulons (25), rondelles (22), rondelles (23) et les écrous (24). Fixer le montage de la pompe à l'aide des vis (29) et rondelles (30). Insérer la poignée pour le support de la poignée.



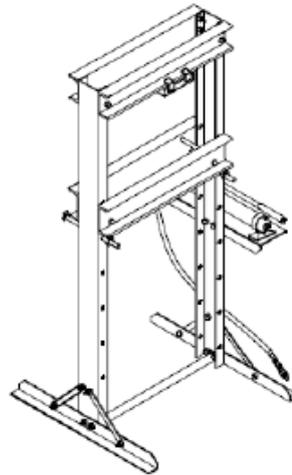
Etape 5 : Insérer la goupille (19) dans les trous correspondants des piliers. Insérer le support du cadre (18) dans le châssis de presse et sur la goupille.



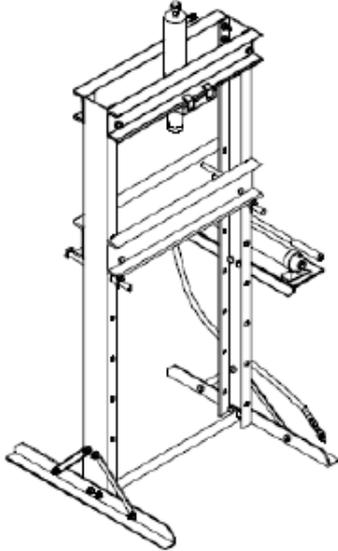
Etape 6 : Fixer les 2 supports de cadre de presse (18) en insérant les quatre vis (27) à travers les manchons (28) et les trous des supports de cadre. Fixer les quatre boulons en serrant la rondelle (14), la rondelle (15) et l'écrou (16) sur celle-ci.



Etape 7 : Utiliser la transverse inférieure (26) et les rondelle (30) pour connecter la pompe (32)



Etape 8 : Visser l'écrou (6) sur le piston (3). Insérer le vérin dans le trou de la plaque inférieure (7). Visser l'écrou (8) sur le vérin. Fixer le support dentelé (5) au vérin.



Etape 9 : Raccorder le raccord de tuyau flexible hydraulique (36) pour l'écrou de raccordement (37). Assembler le manomètre (1) à l'écrou de connexion (38) qui est sur le dessus du vérin (3).

Etape 10 : Serrer tous les boulons et les vis.

4. Utilisation

4.1. Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation, fixer la machine au sol par ancrage.
- S'assurer que la machine est placée sur une surface horizontale et ferme, et que l'éclairage est suffisant.
- Nettoyer la machine complètement.
- Avant la première utilisation de ce produit, verser une cuillère à café de lubrifiant d'outil pneumatique de bonne qualité dans la soupape d'admission d'air, connecter l'alimentation d'air à la pompe à air et faire fonctionner pendant 3 secondes pour distribuer le lubrifiant.
- Purger l'air du circuit hydraulique. Ouvrir la valve de desserrage et la valve de resserrage en tournant dans le sens antihoraire. Pomper plusieurs fois à pleines charges pour éliminer tout l'air dans le système.
- Vérifier toutes les pièces et paramètres. Si une pièce se détériore, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement votre fournisseur.

4.2. Fonctionnement

- S'assurer que la table est à la bonne position et la bloquer avec les axes.
- Mettre en place les plaques de pression sur la table, puis positionner votre objet sur les plaques.
 - ❖ **Note: les plaques de pression doivent être utilisées uniquement par paire**
 - ❖ **Les plaques de pression peuvent être utilisées des deux côtés.**
 - ❖ Fermer la valve en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit fermement fermée.
- S'assurer que les pièces et éléments à presser sont bien stables et alignés.
- Actionner la pompe manuelle pour appuyer sur les pièces (vérifier la pression au manomètre).
- Lorsque le travail est réalisé, arrêter d'actionner la pompe, retirer lentement et avec précaution la pression de la pièce en tournant la valve dans le sens contraire des aiguilles d'une montre par palier successif (tourner par petit angle, au maximum deux tours).

- Lorsque le vérin est complètement rentré, retirer la pièce de la table.

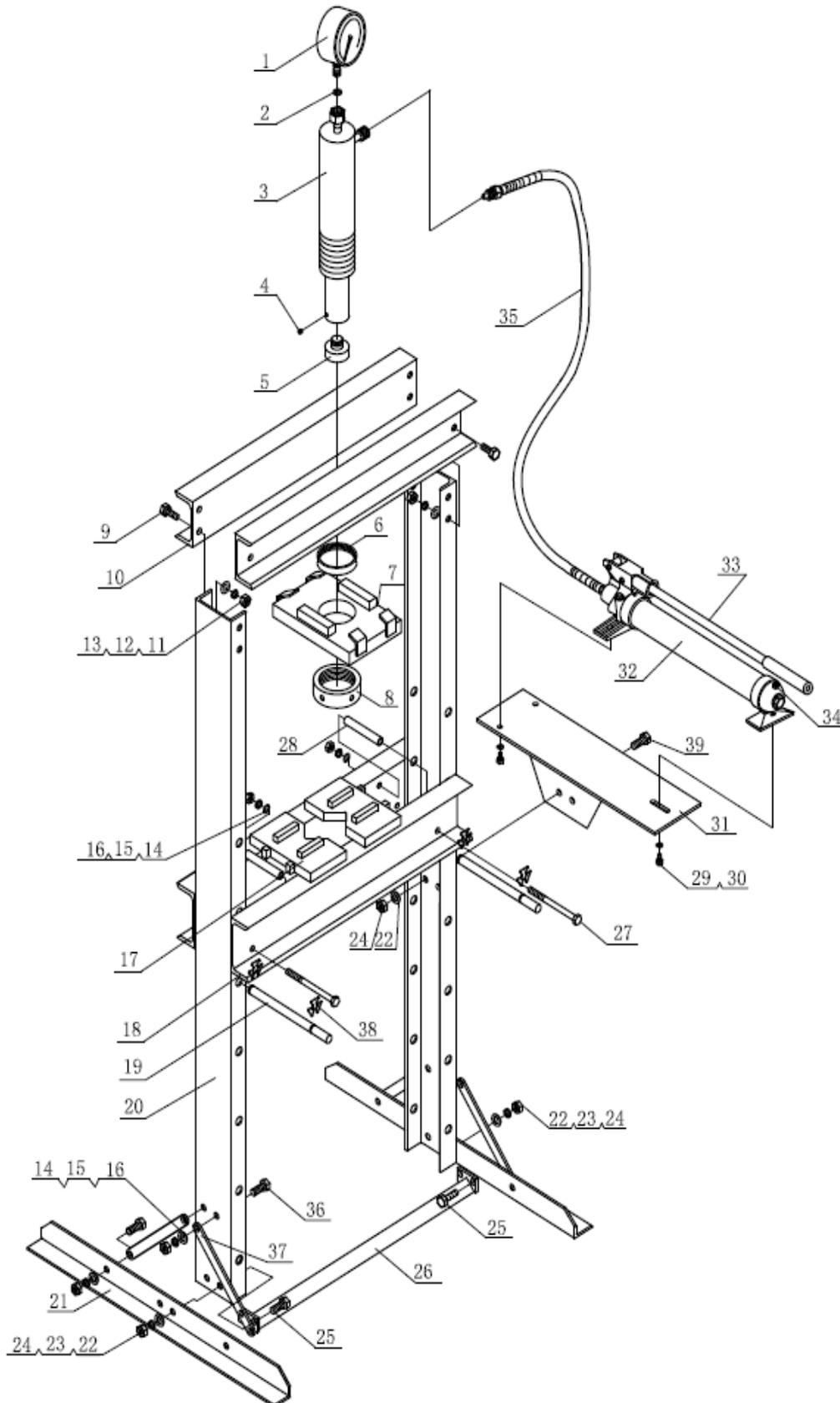
5. Maintenance

- Chaque jour, en fin d'utilisation : nettoyer l'extérieur de la presse avec un tissu sec, propre et doux.
- Lubrifier périodiquement le vérin, l'axe de roue, les joints et toutes les pièces mobiles avec de l'huile pour un usage courant.
- NE PAS autoriser la lubrification des plaques de pression ou du châssis de la presse d'atelier.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, ranger la presse dans un endroit sec avec le vérin complètement rétracté.
- Lorsque l'efficacité de la presse diminue, purger l'air du circuit hydraulique comme décrit en 6.3.
- Vérifier l'huile hydraulique : enlever l'écrou de remplissage d'huile sur le dessus du réservoir, si la quantité n'est pas suffisante, ajuster le niveau avec de l'huile hydraulique 22 # (ISO6743) , replacer alors l'écrou de remplissage d'huile, purger l'air parti du circuit hydraulique comme décrit avant.
- L'équipement ne doit pas être réparé ou les pièces de rechange remplacées par quelqu'un sans l'approbation du support technique qualifié pour la machine.

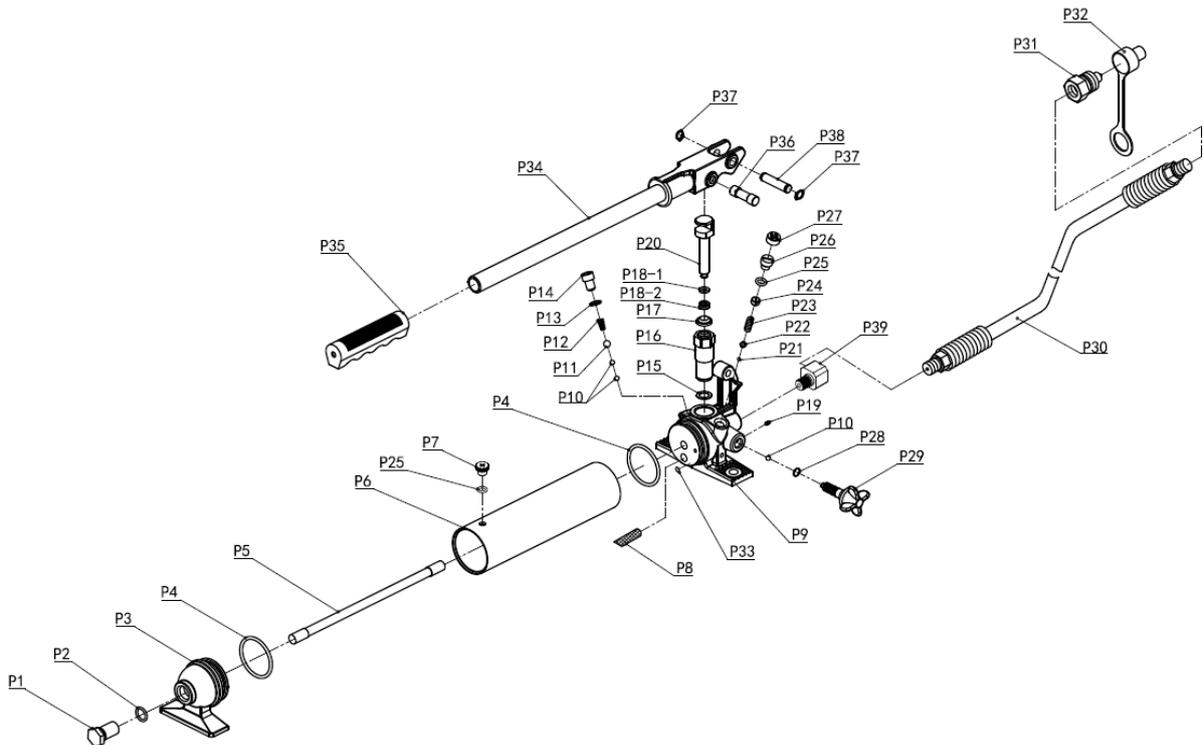
6. Problèmes – Solutions

Problèmes	Causes probables	Solutions
La pompe fonctionne mais pas le vérin.	Le tuyau hydraulique est desserré et il y a une fuite au niveau du vérin.	Vérifier la connexion des tuyaux hydraulique et remplacer les joints.
Lorsqu'on ouvre la valve de décharge, le vérin ne revient pas.	Le tuyau hydraulique est desserré. Pas assez de place dans la pompe. Le vérin est hors service.	Vérifier la connexion des tuyaux hydraulique. Ouvrir la valve de décharge. Changer le vérin.
Fonctionnement manuel normal, mais le vérin ne bouge pas.	La valve de décharge n'est pas complètement fermée. présence d'air	Vérifier la valve de décharge Purger l'air comme indiqué dans le manuel.
Le vérin ne fonctionne pas complètement.	Il n'y a pas assez d'huile.	Ajouter de l'huile.
Fuite d'huile.	Kits de joints abîmés. Vis mal serrées	Remplacer le kit de joints. Serrer les vis.

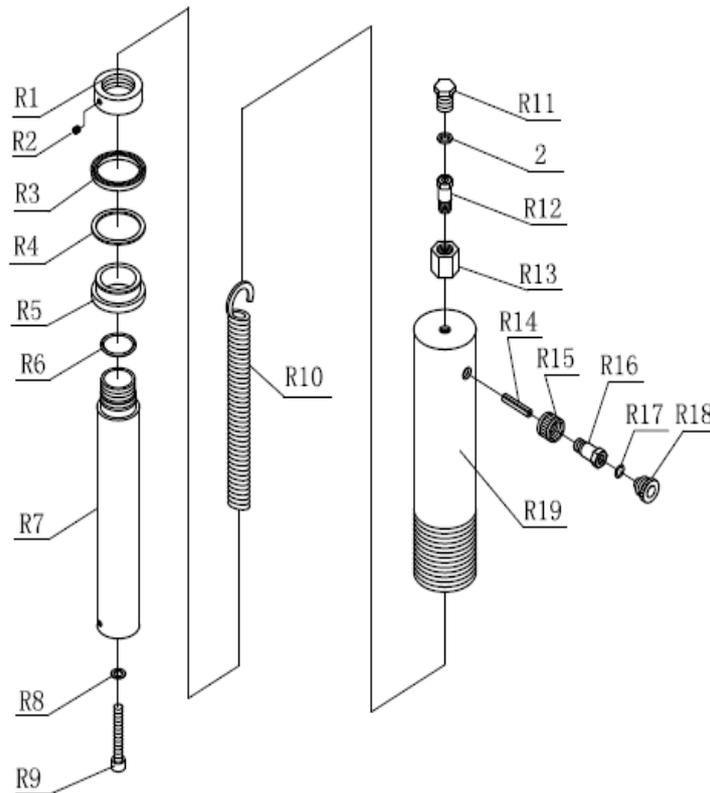
7. Vues éclatées – Liste des pièces



N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
1	Jauge de pression	1	21	Base	2
2	Joint Nylon	1	22	Rondelle Ø12	6
3	Vérin	1	23	Rondelle élastique Ø12	6
4	Tige de vérin	1	24	Ecrou M12	6
5	Adaptateur	1	25	Boulon M12×30	6
6	Ecrou rond supérieur	1	26	Traverse inférieure	1
7	Plateau de vérin	1	27	Boulon M10×130	4
8	Ecrou rond inférieur	1	28	Manchon	4
9	Boulon M16×35	8	29	Vis M8×15	3
10	Barre transversale supérieure	2	30	Rondelle Ø8	3
11	Ecrou M16	8	31	Plaque support pompe	1
12	Rondelle élastique Ø16	8	32	Pompe	1
13	Rondelle Ø16	8	33	Manche	1
14	Rondelle Ø10	4	34	Ecrou de purge pompe	1
15	Rondelle élastique Ø10	4	35	Flexible hydraulique	1
16	Ecrou M10	4	36	Vis	1
17	Plaque pression	2	37	Barre support	1
18	Support cadre pression	2	38	Circlip	1
19	Goupille support cadre	2	39	Vis	
20	Poteau vertical	2			



N°	Description	N°	Description	N°	Description
P01	Boulon	P16	Chambre piston	P31	Connecteur flexible
P02	Joint	P17	Joint	P32	Capuchon
P03	Tête de pompe	P18-1-2	Rondelle nylon	P33	Aimant
P04	Joint	P19	Vis	P34	Manche
P05	Barre	P20	Piston	P35	Goupille
P06	Corps de pompe	P21	Bille acier	P36	Clip
P07	Vis	P22	Base bille acier	P37	Goupille manche
P08	Filtre	P23	Ressort	P38	Base manche
P09	Pompe	P24	Vis	P39	Connecteur
P10	Bille acier	P25	Joint		
P11	Bille acier	P26	Vis		
P12	Ressort	P27	Bouchon		
P13	Joint	P28	Joint		
P14	Vis	P29	Molette		
P15	Rondelle nylon	P30	Flexible HP		



N°	Description	Qté	N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
R1	Ecrou	1	R8	Rondelle Cuivre	1	R15	Capuchon de raccord	1
R2	Vis	1	R9	Vis	1	R16	Connexion piston	1
R3	U ring	1	R10	Ressort	1	R17	O-ring	1
R4	Rondelle PTFE	1	R11	Bouchon	1	R18	Cache anti-poussière	1
R5	Piston	1	R12	Connecteur jauge	1	R19	Vérin	1
R6	O-ring	1	R13	Ecrou connexion jauge	1			
R7	Tige piston	1	R14	Goupille	1			

8. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.